

**5L**



**200061**

Bartscher GmbH tel. +49 5258 971-0  
Franz-Kleine-Str. 28 fax.: +49 5258 971-120  
D-33154 Salzkotten **Hotline – technische ondersteuning:** +49 5258 971-197  
Duitsland [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versie: 3.0

Datum van opmaak: 2019-07-08

---

## Originele gebruiksaanwijzing

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Veiligheid.....   | 2  |
| 1.1 | Symboolverklaring .....   | 2  |
| 1.2 | Veiligheidsaanwijzingen.....                                      | 3  |
| 1.3 | Gebruik volgens bestemming .....                                  | 6  |
| 1.4 | Oneigenlijk gebruik .....   | 6  |
| 2   | Algemeen .....  | 7  |
| 2.1 | Aansprakelijkheid en vrijwaring.....                              | 7  |
| 2.2 | Auteursrecht .....  | 7  |
| 2.3 | Conformiteitsverklaring .....                                     | 7  |
| 3   | Transport, verpakking en opslag .....                             | 8  |
| 3.1 | Transportinspectie .....  | 8  |
| 3.2 | Verpakking.....   | 8  |
| 3.3 | Opslag .....  | 8  |
| 4   | Technische Gegevens .....   | 9  |
| 4.1 | Technische Gegevens .....   | 9  |
| 4.2 | Onderdelenoverzicht.....  | 10 |
| 4.3 | Funcities van het apparaat .....                                  | 10 |
| 5   | Installatie en bediening .....                                    | 11 |
| 5.1 | Installatie.....  | 11 |
| 5.2 | Bediening.....  | 12 |
| 6   | Reiniging .....   | 14 |
| 6.1 | Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen ..... | 14 |
| 6.2 | Reiniging.....  | 14 |
| 6.3 | Ontkalken.....  | 15 |
| 7   | Verwijdering.....   | 16 |



**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!**

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat. Bovendien zijn de bepalingen inzake ongevallenpreventie, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en wettelijke voorschriften die van kracht zijn op het toepassingsgebied van het apparaat van toepassing.

Lees deze gebruikershandleiding voordat u met het apparaat gaat werken, en vóór de inbedrijfsstelling, om schade aan personen en zaken te voorkomen. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet in de directe nabijheid van het apparaat worden bewaard en te allen tijde beschikbaar zijn. Wanneer het apparaat wordt overgedragen, is het ook noodzakelijk deze gebruiksaanwijzing erbij te leveren.

NL

## 1 Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



### **WAARSCHUWING!**

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



### **VOORZICHTIG!**

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

### **ATTENTIE!**

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

### **OPMERKING!**

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

### Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingkabel.

- Stel de verbindingkabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.
- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.

### Brandbare materialen

- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen, zoals een fornuis, een kachel, open vuur, apparaten voor het behouden van warmte, enz.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen, bijv. benzine, spiritus, alcohol. Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

NL

### Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

### Gezondheidsrisico door bacteriën

- Het waterreservoir moet regelmatig worden geleeagd, gereinigd en gedesinfecteerd om ophoping van schadelijke, gevaarlijke bacteriën te voorkomen.

### Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

### Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

### Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het in technisch veilige staat verkeert, waardoor een veilige werking wordt gegarandeerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de verbindingen in een technisch goede staat zijn en een veilige werking is gegarandeerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Breng geen modificaties of wijzigingen in het apparaat aan.

## 1.3 Gebruik volgens bestemming

Elk gebruik van het apparaat voor andere doeleinden en / of afwijkend van het normale bedoelde gebruik zoals hieronder beschreven, is verboden en wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Het volgende gebruik is in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Het koken en warmhouden van water.

## 1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Het verwarmen of koken van vloeistoffen die suiker, zoetstoffen, zuren, logen of alcohol bevatten.



## 2 Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en aanwijzingen die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring. In het geval van het bestellen van speciale modellen of extra opties, en in het geval van het gebruik van de nieuwste technische kennis, kan het geleverde apparaat onder bepaalde omstandigheden verschillen van de uitleg en de talrijke tekeningen in deze handleiding.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en storingen die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen,
- oneigenlijk gebruik,
- het aanbrengen van technische wijzigingen door de gebruiker,
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

NL

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden vervoelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

### 2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

## 3 Transport, verpakking en opslag

### 3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

### 3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

### 3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

## 4 Technische Gegevens

### 4.1 Technische Gegevens

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| <b>Benaming:</b>               | <b>Heetwaterdispenser 5L</b> |
| Artikelnummer:                 | <b>200061</b>                |
| Materiaal:                     | Roestvrij staal              |
| Inhoud in l:                   | 5                            |
| Temperatuurbereik van - tot °C | 30 - 100                     |
| Aansluitingswaarde:            | 1,8 kW / 230 V / 50 Hz       |
| Afmetingen (b x d x h) in mm:  | 280 x 265 x 400              |
| Gewicht in kg:                 | 1,8                          |

Het recht op technische veranderingen voorbehouden!

#### Versie / eigenschappen

- Besturing: elektronisch, draaiknop
- Schakelaar AAN/UIT
- Controlelampje: Opwarmen
- Temperatuurregulatie: thermostatisch

## 4.2 Onderdelenoverzicht



NL

1. Handgreep van het deksel
2. Deksel
3. Handgreep reservoir (2x)
4. Waterreservoir
5. Controlelampje warm houden (groen)
6. Opwarmcontrolelampje (rood)
7. Poten (4x)
8. Temperatuurregelaar
9. Basis
10. Aftapkraan

## 4.3 Functies van het apparaat

Met behulp van de heetwaterdispenser kunt u water koken en warm houden op de gewenste temperatuur.

## 5 Installatie en bediening

### 5.1 Installatie

#### Afstellen

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en transportbeveiliging.



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gevaar voor verstikking!**

Houdt verpakkingsmateriaal zoals plasticfolie en piepschuim uit handen van kinderen.

- Als er een beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Plaats het apparaat op een oppervlak met de volgende eigenschappen:
  - recht, met voldoende draagkracht, bestand tegen water, droog en bestand tegen hoge temperaturen
  - groot genoeg om probleemloos met het apparaat te werken
  - goed bereikbaar
  - goede ventilatie
- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.
- Houd een afstand van minstens 10 cm tot brandbare wanden en objecten.

### Aansluiting op het lichtnet

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingkabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of afstandsbediening.

## 5.2 Bediening



### WAARSCHUWING!

#### Verbrandingsgevaar!

**Het waterreservoir en het deksel worden tijdens het gebruik erg heet.**

Raak het hete apparaat niet aan.

#### Verbrandingsgevaar

**De hete stoom die vrijkomt bij het verwijderen van het deksel kan brandwonden aan handen, armen en gezicht veroorzaken..**

Verwijder het deksel nooit wanneer het apparaat in gebruik is.

Om het apparaat opnieuw met water te vullen, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u het deksel voorzichtig met behulp van de handgreep van het deksel..

**Een te volle dispenser kan leiden tot het lekken van heet water en verbrandingen!**

Zich houden aan het maximale vulniveau!

1. Voor het eerste gebruik van het apparaat, dient deze te worden gereinigd volgens de aanwijzingen in punt 6.2 „Reiniging“.
2. De dispenser vullen met de gewenste hoeveelheid fris water niet hoger dan tot de waterniveau-indicator „MAX“.

**AANWIJZING: Om de opwarmtijd te verkorten kan het waterreservoir ook worden gevuld met heet water. Op deze manier wordt tijd en energie bespaard!**

3. Plaats het deksel op de dispenser en sluit deze door hem met de wijzers van de klok mee te draaien (bajonetsluiting).

## Installatie en bediening

---

4. Sluit het apparaat aan op een passend, enkelvoudig stopcontact.  
Het warmhoudcontrolelampje brandt (groen).

**AANWIJZING: Zorg ervoor dat er altijd drinkwater in het waterreservoir zit voordat u het inschakelt. In het apparaat mogen zich geen vloeistoffen bevinden die niet kunnen worden genuttigd zoals zuren, loog, olie, nitraten etc.!**

5. De gewenste temperatuur instellen binnen een temperatuurbereik van 30 °C do 100 °C met behulp van de temperatuurregelaar.

Wanneer de temperatuurregelaar wordt gestart, gaat het rode verwarmingscontrolelampje branden en gaat het groene warmhoudcontrolelampje uit.

Het water wordt nu op de ingestelde temperatuur verwarmd.

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het controlelampje van de verwarming (rood) uit. Het warmhoudcontrolelampje (groen) gaat branden en het water wordt op de ingestelde temperatuur warm gehouden.

Wanneer de watertemperatuur daalt, schakelt de verwarming weer in en licht het verwarmingscontrolelampje (rood) opnieuw op.

6. Om heet water uit het apparaat te gieten, moet de aftapkraan naar voren worden getrokken en worden vastgehouden totdat de beker of houder vol is. Laat vervolgens de aftapkraan los, en hij zal automatisch sluiten.
7. Let op het vulniveau van de watertank. Het apparaat nooit zonder water gebruiken.
8. Vul op het juiste moment water bij. Ga als volgt te werk:
  - Draai de temperatuurregelaar naar de "O" –stand
  - Ontgrendel de bajonetsluiting door het deksel met de dekselhandgreep tegen de klok in te draaien
  - Verwijder het deksel voorzichtig met behulp van de handgreep van het deksel
  - Giet de benodigde hoeveelheid water bij.
9. Als het apparaat niet meer wordt gebruikt, draai de temperatuurregelaar dan zo ver mogelijk naar links en haal het apparaat uit de contactdoos (trek de stekker eruit!).
10. Laat na het werk het resterende water in het apparaat afkoelen en tap het vervolgens uit de watertank via de aftapkraan.

### Droogloopbeveiliging

Het apparaat is uitgerust met een veiligheid tegen **droogloopbeveiliging**. Als het apparaat per ongeluk aan wordt gezet zonder water of met een kleine hoeveelheid water, dan gaat deze veiligheid aan en zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen. Na de afkoelfase kunt u het reservoir vullen met vers water en het apparaat normaal gebruiken.

Ook in het geval van verkalking wordt de bescherming tegen drooglopen geactiveerd. Laat het apparaat afkoelen en leeg het waterreservoir. Nadat de afkoelingsfase is voltooid, moet het apparaat worden ontkalkt volgens de instructies in hoofdstuk 6.3 "**Ontkalken**". Na het ontkalken kan het apparaat weer als gewoon worden gebruikt.

## 6 Reiniging

### 6.1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

### 6.2 Reiniging

1. Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd na iedere werk dag, en wanneer nodig, vaker.
2. Reinig het waterreservoir grondig met warm water en een mild reinigingsmiddel.
3. Spoel het waterreservoir grondig om met schoon water.
4. Maak de aftapkraan schoon door er vers water door te laten stromen.
5. Reinig het deksel onder warm stromend water.
6. Veeg het waterreservoir en de bodem vanaf de buitenkant af met een zachte, vochtige doek.
7. Tot slot het apparaat en het deksel grondig drogen.



### 6.3 Ontkalken

Ongeschikt water kan leiden tot de vorming van kalkaanslag. Kalkaanslag veroorzaakt verlenging van de verwarmingstijd en kan schade aan het apparaat veroorzaken.

**AANWIJZING: Om verkalking te voorkomen, wordt het gebruik van gefilterd water aanbevolen!**

**OPGELET! Het niet regelmatig ontkalken van het apparaat vormt de basis voor het niet aanvaarden van de klacht. Deze klachten vallen niet onder de garantie! Het apparaat moet regelmatig worden ontkalkt!**

1. Vul het waterreservoir met vers water, voeg azijn of een in de handel verkrijgbare ontkalker toe aan het water en breng de zo ontstane oplossing aan de kook. Neem de instructies van de producent van het middel in acht.
2. Giet een deel van de oplossing door de aftapkraan om de kalkafzettingen te verwijderen.
3. Kook de ontkalkingsoplossing nog 1 - 2 keer.
4. Laat het apparaat dan enig tijd afkoelen.
5. Verwijder na het ontkalken de ontkalkingsoplossing.
6. Spoel het waterreservoir **enkele keren** grondig schoon met schoon water.
7. Schoon water moet ook door de aftapkraan worden geleid om eventuele resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen.

### 7 Verwijdering

#### Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.